

Національний університет водного господарства та природокористування
Навчально-науковий інститут економіки та менеджменту

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова науково-методичної
ради НУВГП
е-підпис Олег ЛАГОДНЮК

23.06.2021

06-09-23S

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

SYLLABUS

Польська мова		Polish
Шифр за ОП	-	Code in Educational Program
Освітній рівень: бакалаврський, магістерський		Educational level: Bachelor`s, Master`s
Спеціальність усі спеціальності		Speciality All specialties
Освітня програма: Усі освітні програми		Educational Program: All educational programs

Силабус навчальної дисципліни вільного вибору «Польська мова» для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів усіх освітньо-професійних програм спеціальностей НУВГП. 2021. 9 стор.

Розробник силабусу: Корбутяк Олена Олександрівна, старший викладач підготовчого відділення

Силабус схвалений на засіданні кафедри іноземних мов
Протокол № 9 від “25” лютого 2021 року

Завідувач кафедри: Купчик Л. Є., канд. пед. наук, доцент.

Схвалено науково-методичною радою з якості ННІ економіки та менеджменту
Протокол № 5 від “ 27” квітня 2021 року

Голова науково-методичної ради з якості ННІЕМ: Ковшун Н. Е., д. е. н., проф.

Схвалено науково-методичною радою НУВГП

Протокол №4 від “23” червня 2021 року

Учений секретар науково-методичної ради

Т.А. Костюкова

© Корбутяк О.О., 2021
© НУВГП, 2021

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ*

Ступінь вищої освіти	<i>бакалавр, магістр</i>
Освітня програма	<i>всі освітні програми НУВГП</i>
Спеціальність	<i>всі спеціальності НУВГП</i>
Рік навчання / семестр	<i>Бакалавр 2-4р.н., 3-8 сем. Магістр 1-2р.н., 1-3 сем.</i>
Кількість кредитів	<i>3</i>
Лекції:	<i>-</i>
Практичні заняття:	<i>30 годин</i>
Самостійна робота:	<i>60 годин</i>
Курсова робота:	<i>-</i>
Форма навчання	<i>денна</i>
Форма підсумкового контролю	<i>залік</i>
Мова викладання	<i>польська</i>

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА *



Корбутяк Олена Олександрівна ,
старший викладач підготовчого відділення

Вікіситет

<https://is.gd/e5Aktj>

Як комунікувати

o.o.korbutiak@nuwm.edu.ua

+380966568201

Актуальні оголошення на сторінці дисципліни в системі
MOODLE

ПРО ДИСЦИПЛІНУ

Анотація навчальної дисципліни, в т.ч. мета та цілі

Пропонується базовий курс польської мови, який укладено на основі перевірених методик та автентичних матеріалів, що дозволить слухачам опанувати польську мову на початковому рівні та використовувати її у типових ситуаціях.

Мета курсу полягає у формуванні навичок використання польської мови в усіх видах мовленнєвої діяльності, самонавчання та самовдосконалення

Реалізація даного курсу дозволить слухачам краще орієнтуватися в інформаційному просторі, розуміти культуру та традиції сусідньої країни, шанувати історію обох держав.

Серед завдань курсу:

- Виховання мотивації до вивчення польської мови, а також інших іноземних мов;
- Збагачення словникового запасу;
- Розвиток творчих здібностей у вирішенні поставлених завдань та цілей;

Посилання на розміщення навчальної дисципліни на навчальній платформі Moodle

<https://exam.nuwm.edu.ua/course/view.php?id=3114>

Компетентності

Навчальний матеріал сприяє розвитку усіх мовних компетенцій (аудіювання, читання, говоріння, письма) з натиском на комунікацію. Це дозволить в подальшому використовувати польську мову як інструмент для досягнення цілей.

Більш детально компетентності розглянуто у розділі «Структура навчальної дисципліни»

Програмні результати навчання

1. Володіння граматичними та лексичними конструкціями, достатніми для комунікування на елементарному рівні.
2. Розуміння та аналіз змісту фрагментів аудіо та відео матеріалів польською мовою.

Перелік соціальних, «м'яких» навичок (soft skills)

- *Здатність планувати та керувати часом.*
- *Формування гуманістичного світогляду та моральних цінностей через мову.*
- *Вміння адаптуватись до швидкого і змінного темпу життя.*
- *Здатність продукувати нові ідеї, проявляти креативність.*
- *Здатність працювати як індивідуально, так і в команді.*
- *Потенціал до подальшого навчання.*
- *Відповідальність за якість виконуваної роботи.*

Структура навчальної дисципліни

Комунікація	Граматика	Словниковий запас
ТЕМА 1. ЗНАЙОМСТВО (5 балів)		
<ul style="list-style-type: none"> Представлення в офіційних і неофіційних ситуаціях налагодження контакту 	<ul style="list-style-type: none"> знайомство з граматичними термінами вживання особових займенників 	<ul style="list-style-type: none"> персональні дані вираження основних почуттів та емоцій числівники від 1-20
<ul style="list-style-type: none"> Опис простих предметів задавання питань типу „jaki”, „jaka”, „jakie” 	<ul style="list-style-type: none"> роди іменника та прикметника конструкція „mówić po polsku” в опозиції до „znać język polski” 	<ul style="list-style-type: none"> прості предмети (<i>mapa, ołówek, krzesło</i>) кольори, розміри, форми
ТЕМА 2. ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД, РИСИ ХАРАКТЕРУ (5 балів)		
<ul style="list-style-type: none"> Зовнішній вигляд людини риса характеру питання про вік, адресу, номер телефону та ін. 	<ul style="list-style-type: none"> відмінювання дієслів на <i>-m, -sz</i> правила подання віку „lat, lata” 	<ul style="list-style-type: none"> прикметники, що окреслюють зовнішній вигляд та риси характеру людини числівники від 20-100
ТЕМА 3. ХОБІ І ПРОФЕСІЇ (5 балів)		
<ul style="list-style-type: none"> як любимо проводити вільний час хобі професії 	<ul style="list-style-type: none"> орудний відмінок однини іменників та прикметників (<i>Narzędnik</i>) функція орудного відмінка відмінювання дієслів на <i>-ę, -isz, -ysz</i> 	<ul style="list-style-type: none"> дієслова, що означають хобі назви зацікавлень прислівники, що позначають частоту (<i>zwykle, często, nigdy nie...</i>)
ТЕМА 4. В РЕСТОРАЦІЇ (5 балів)		
<ul style="list-style-type: none"> Обговорення кулінарних вподобань, національних страв, видів прийому їжі опис овочів і фруктів Замовлення в кав'ярні та ресторації питання про ціни в злотих 	<ul style="list-style-type: none"> відмінювання дієслів „jeść” і „pić” знахідний відмінок однини (<i>Biernik liczby pojedynczej</i>) подання ціни <ul style="list-style-type: none"> (<i>złote – złotych, grosze – groszy</i>) множина іменника та прикметника в називному відмінку (<i>Mianownik liczby mnogiej</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> назви продуктів харчування, страв і напоїв числівники 100 – 1000 назви прийомів їжі найменування польської валюти типові фрази в кав'ярні, ресторації назви кухонного приладдя

МОДУЛЬНИЙ КОНТРОЛЬ 1

Виконання творчого завдання
Мовна імпровізація.

ТЕМА 5. СІМ'Я (5 балів)

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Обговорення тем, пов'язаних з сім'єю• питання про сімейний стан та членів родини• Проведення вільного часу з сім'єю | <ul style="list-style-type: none">• особливості вживання називного, орудного та знахідного відмінка• присвійні займенники• відмінювання та вживання модальних дієслів (<i>móc, chcieć, musieć</i>)• повторення улюблених занять і хобі | <ul style="list-style-type: none">• назви членів родини• назви країн та їх мешканців• модальні дієслова• назви місць відпочинку |
|---|---|--|

ТЕМА 6. РОБОЧИЙ ДЕНЬ (10 балів)

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Обговорення робочого дня• Вираження можливостей, здібностей• Розклад робочого дня, тижня | <ul style="list-style-type: none">• відмінювання дієслів типу „<i>wstawać</i>”, „<i>myć się</i>”, „<i>spać</i>”• орудний відмінок особовий займенників• порівняння дієслів „<i>wiedzieć</i>”, „<i>znać</i>”, „<i>umieć</i>”• подання часу в офіційному та неофіційному стилі | <ul style="list-style-type: none">• дієслова, що окреслюють назви щоденних занять• займенники в орудному відмінку• назви днів тижня• порядкові числівники 1-24• пори дня, години |
|--|---|--|

ТЕМА 7. МІСТО. ВИДИ ТРАНСПОРТУ (5 балів)

- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Порівняння засобів транспорту | <ul style="list-style-type: none">• особливості вживання дієслів руху „<i>iść/chodzić</i>”, „<i>jechać/jeździć</i>”• родовий відмінок однини у вираженні напрямку (<i>do</i>) | <ul style="list-style-type: none">• дієслова руху „<i>iść/chodzić</i>”, „<i>jechać/jeździć</i>”• види транспортних засобів |
| <ul style="list-style-type: none">• Обговорення ситуацій в минулому часі• локалізація об'єктів у місті | <ul style="list-style-type: none">• творення форм і вживання минулого часу (<i>czas przeszły</i>)• нерегулярні форми минулого часу | <ul style="list-style-type: none">• назви об'єктів у місті• сторони світу |

МОДУЛЬНИЙ КОНТРОЛЬ 2

Аудіювання, розуміння написаного тексту, граматики
Мовлення

Методи оцінювання та структура оцінки

Для досягнення цілей та завдань курсу студентам потрібно засвоїти практичний матеріал та скласти модульні контролі, перший з яких складається з творчого завдання та мовної імпровізації, а другий - з аудіювання, граматичної частини, розуміння написаного тексту та мовлення.

Загальна структура балів наступна:

- 40 балів – практичні заняття
 - 20 балів – творчі завдання;
 - 20 балів – модульний контроль 1;
 - 20 балів – модульний контроль 2.
- Усього 100 балів.

Шкала оцінювання з детальним розподілом балів наведена на сторінці навчальної дисципліни на навчальній платформі Moodle: <https://exam.nuwm.edu.ua/course/view.php?id=3114>

Лінк на нормативні документи, що регламентують проведення поточного та підсумкового контролів знань студентів, можливість їм подання апеляції: <http://nuwm.edu.ua/strukturni-pidrozdzili/navch-nauk-tsentr-nezaleznoho-otsiniuvannia-znan/dokumenty>

Поєднання навчання та досліджень

Студенти мають можливість додатково відвідувати тематичні заняття, які проходять у Центрі сучасної мовної освіти „LiTerra”, а також долучатися до різних конкурсів та олімпіад, організованих польським консульством у Луцьку.

Інформаційні ресурси

1. Adriana Pizel-Kania, Dominika Bućko, Urszula Legawiec, Katarzyna Sowa. *Po polsku po Polsce : podręcznik do nauczania języka polskiego jako obcego oraz kultury polskiej dla początkujących : poziom A1, A2*. Avalon, 2016, 199 s.
2. Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz. *Hurra!!! po polsku 1, Podręcznik i zeszyt studenta*. Prolog, 2010, 168 s.
3. Stempek, I., Stelmach, A., Dawidek, S., Szymkiewicz, A. *Krok po kroku 1*. Glossa, 2013, 180 s.
4. Iwona Stempek. *Krok po kroku. Gry i zabawy językowe*. Glossa, 2012, 85 s.
5. Ewa Lipińska. *Z polskim na Ty. Podręcznik do nauki języka polskiego (B1)*. Universitas, 2014, 296 s.
6. Jolanta Lechowicz, Joanna Podsiadły. *Ten, ta, to*. WING, 2001, 231 s.
7. Joanna Machowska. *Gramatyka? Ależ tak tak!*. Universitas, 2020, 292 s.
8. Ewa Lipińska. *Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców (B1, B2)*. Universitas, 2014 wyd. II, popr. i uzup., 244 s.

ПРАВИЛА ТА ВИМОГИ (ПОЛІТИКА)*

Дедлайни та перескладання

Ліквідація академічної заборгованості здійснюється згідно «Порядку ліквідації академічних заборгованостей у НУВГП», <http://ep3.nuwm.edu.ua/4273/>. Згідно цього документу і реалізується право студента на повторне вивчення дисципліни чи повторне навчання на курсі.

	<p>Перездача модульних контролів здійснюється згідно http://nuwm.edu.ua/strukturni-pidrozdzili/navch-nauk-tsentr-nezalezhnogo-otsiniuvannia-znan/dokumenti.</p> <p>Оголошення стосовно дедлайнів здачі частин навчальної дисципліни відповідно до політики оцінювання оприлюднюються на сторінці даної дисципліни на платформі MOODLE</p>
Правила академічної доброчесності	<p>За списування під час проведення модульного контролю чи підсумкового контролю, студент позбавляється подальшого права здавати матеріал і у нього виникає академічна заборгованість.</p> <p>За списування під час виконання окремих завдань, студенту знижується оцінка у відповідності до ступеня порушення академічної доброчесності.</p> <p>Документи стосовно академічної доброчесності (про плагіат, порядок здачі курсових робіт, кодекс честі студентів, документи Національного агентства стосовно доброчесності) наведені на сторінці ЯКІСТЬ ОСВІТИ сайту НУВГП - http://nuwm.edu.ua/sp/akademichna-dobrochesnisti</p> <p>Сайт НАЗЯВО: https://naga.gov.ua/</p>
Вимоги до відвідування	<p>Відвідування занять є обов'язковим. У випадку пропуску з поважних причин, студенти можуть самостійно опрацювати пропущений матеріал на платформі MOODLE https://exam.nuwm.edu.ua/course/view.php?id=3114</p> <p>Студенту не дозволяється пропускати модульні контролі без поважних причин.</p> <p>Студент має право оформити індивідуальний графік навчання згідно відповідного положення http://ep3.nuwm.edu.ua/6226/</p> <p>На заняттях можна використовувати мобільні телефони та ноутбуки, але виключно в навчальних цілях з даної дисципліни.</p>
Неформальна та інформальна освіта	<p>Студенти мають право на визнання (перезарахування) результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті згідно з відповідним Положенням: http://nuwm.edu.ua/sp/neformalna-osvita.</p>

ДОДАТКОВО

Правила отримання зворотної інформації про дисципліну*	<p>Щосеместрово студенти мають можливість залишити відгук стосовно якості викладання та навчання викладачем даного курсу та стосовно якості освітнього процесу в НУВГП шляхом опитування онлайн.</p> <p>За результатами анкетування студентів викладачі покращують якість навчання та викладання.</p> <p>Результати опитування студентам надсилаються обов'язково.</p> <p>Порядок опитування, зміст анкет та результати анкетування здобувачів минулих років та семестрів в розрізі НУВГП завантажені на сторінці «ЯКІСТЬ ОСВІТИ»:</p> <p>http://nuwm.edu.ua/porjadok-opituvannja</p> <p>http://nuwm.edu.ua/sp/anketuvannja</p>
--	--

<http://nuwm.edu.ua/sp/rezultati-opituvannja>

Оновлення*

Зміст даного курсу оновлюється щорічно. Студенти також можуть долучатись до оновлення дисципліни шляхом подання пропозицій. За таку ініціативу студенти можуть отримати додаткові бали.

Навчання осіб з інвалідністю

Документи та довідково-інформаційні матеріали стосовно організації навчального процесу для осіб з інвалідністю доступні за посиланням <http://nuwm.edu.ua/sp/dlja-osib-z-invalidnistju>

У випадку навчання таких категорій здобувачів освітній процес даного курсу враховуватиме, за можливістю, усі особливі потреби здобувача.

Викладач та інші здобувачі даної освітньої програми максимально сприятимуть організації навчання для осіб з інвалідністю та особливими освітніми потребами.

Інтернаціоналізація

1. Можливості доступу до електронних ресурсів та сервісів НУВГП:

<http://lib.nuwm.edu.ua/index.php/biblioteka/novini/item/516-mozhlyvosti-dostupu-do-resursiv-i-servisiv>

2. <https://www.polskinawynos.com/>

3. <http://www.popolskupopolsce.edu.pl/>

* пункти, які обов'язково потрібно заповнити

Викладач

Корбутяк О.О.